

**LA DIASPORA RUSA EN LOS PAISES DE AMERICA LATINA EN EL  
PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: LAS PARTICULARIDADES DE LOS  
PROCESOS DEL CAMBIO DE LA IDENTIDAD**

**M. N. MOSEIKINA**

Departamento de Historia de Russia

Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos

Calle Miklujo-Maklaya, apartado postal 117198, Moscú, Rusia

Este artículo examina la experiencia de la diáspora rusa establecida en los países de América Latina como efecto de las olas migratorias de principios del siglo XX, analiza el comportamiento de las colectividades y los cambios de identidad que experimentaron en los procesos de adaptación.

El problema de la diáspora de los pueblos en las condiciones de los procesos activos migratorios del siglo XX ocupa el lugar importante en la historia política de muchos países del mundo, incluso los países de la América Latina y Rusia. Además muy actual se queda la pregunta de la conservación o el cambio de la identidad de los emigrados en las condiciones de la integración en el ambiente incultural. La diáspora examinan con frecuencia como el modelo público que crea la identidad, que puede ofrecer ciertos puntos de referencia colectivos y crear los institutos públicos. El estilo de la vida de la diáspora se crea en base de la interacción de las historias, las lenguas y las orientaciones de tres factores - la diáspora, el país-recipiente y el país-salida [1, 2003]. En la ciencia moderna por los términos que determinan en el campo de la formación de la identidad de la dispersión son examinadas la etnos, el grupo étnico o la comunidad étnica. Con estos términos se comunican las concepciones claves necesarias para la comprensión de la identidad diásporal.

A la formación de la diáspora hay unos procesos de la dirección de la identidad que significa la capacidad de sus miembros reforzar o esconder las señales propias etnoreligiosas para crear así las impresiones ciertas, los humores

y las acciones, que debieron traer las ventajas a este grupo de los emigrados [1,2003]. Con otras palabras la dirección de la identidad es dirigida a defender los intereses propios y el estilo propio de la vida.

La diáspora rusa era formada al extranjero por dos vías - voluntariamente como el resultado de las migraciones laborales y políticas, también es violento, a través de la coacción al desalojo bajo la influencia de las condiciones sociales-económicas y políticas que se han cambiado. La diáspora rusa que se ha formado durante la primera y segunda ondas de la emigración, es posible atribuir a así llamadas " las diásporas del cataclismo " (la expresión De R.Brubejkera) [1, 2003]. Es tal tipo de las diásporas, que han surgido en contra del deseo de la gente como resultado de la revolución y el cambio del mecanismo estatal político, también los procesos de la repatriación de posguerra. Como regla, las diásporas del cataclismo se instalaban más compactamente comparando con las diásporas habituales (por ejemplo, con la emigración prerrevolucionaria laboral o moderna dispersiva rusa, durante que la gente toma asiento en el espacio y se encuentra mucho más flojamente asimilada en los países, que los aceptan,).

La situación análoga era observada después de la revolución de 1917, cuando en las condiciones de la escisión la identidad nueva que se ha formado en los cuadros de la ideología comunista (antiburguesa), ha venido en vez de viejo, que se basaba en los principios de la ortodoxia y el monarquismo, que fue trasladada parcialmente con sí al extranjero por la emigración rusa. Sin embargo para el pueblo ruso en los cuadros del estado suyo en la diferencia diremos de la identificación de los hebreos, los alemanes, los armenios y etc, en cualidad de identificador tradicional no intervenía el grupo étnico, solo y el sistema estatal ruso, es decir. " el espacio del imperio ".

Uno de los rasgos específicos del desarrollo histórico de esta región era el movimiento de colonización a los países de la América del Sur. Ello condicionaba, a partir de la segunda mitad del siglo XIX, la elaboración por los estados de la política de inmigración que fue dirigida a la ayuda de la colonización agrícola con los europeos que creaba a su vez la base jurídica que corresponde para el arraigue de los emigrantes rusos en las regiones de la selva

latinoamericana (la ley " Sobre la inmigración y la colonización " del 6 de octubre 1876 en Argentina, la ley del 15 de diciembre 1889 sobre la naturalización completa de los extranjeros en Brasil, que funcionaban hasta los fines de la Primera guerra mundial). El gobierno del Paraguay sobre la base de la ley 1903 protegía también principalmente a los inmigrantes-agricultores(2).

Al comienzo de la Primera guerra mundial en Argentina ha nacido hasta dos generaciones de los niños de los inmigrantes que caían por la ley es automático en la columna "argentino". Aunque puedes juzgar de la pertenencia étnica de los inmigrantes es aproximado, porque en la estadística eran tenidas en cuenta sólo las noticias sobre el país de la salida.

Hace falta tener en cuenta que en 1920-30- en a la política de imigracion de los países latinoamericanos la puesta por anterior se hacía a la atracción aquí la gente, capaz trabajar sobre la tierra. Partiendo de éste de los inmigrantes rusos dividían aquí en dos grupos - a los agricultores y todo resto. Primero usaban las preferencias, se liberaban del pago de los impuestos y etc. Conforme a ellos eran concedidas ciertas garantías especiales jurídicas y sociales, mientras que para resto, en particular los especialistas-inmigrantes en las ciudades se conservaba el acceso limitado en los establecimientos gubernamentales, a las empresas estatales y etc.

Después de 1917 la emigración rusa política ha recibido el status de los refugiados. En el asunto de la migración por él se encontraba la ayuda internacional de parte de la Liga de las Naciones, la sociedad Internacional de la Cruz Roja, y la Oficina Internacional del Trabajo de la Liga de las Naciones.

Después de la estabilización del mercado europeo del trabajo doscientos mil de los refugiados rusos se han quedado sin trabajo. Como salida de la posición que ha creado fue ofrecida su migración por el océano, y en primer lugar en los países de la América del Sur.

Argentina y Brasil para entonces practicaban en la escala estatal la atracción a las tierras de los colonos De Europa; y el transporte y la financiación del mecanismo de los colonos sobre la tierra era realizado por medio del estado, con el plazo ancho del pago por los colonos de los gastos. Cinco estados del sur

de Brasil, donde se dirigía principalmente el flujo de la colonización europea, tenían para este no malo la condición, pero poco tiempo después hasta aquí el proceso fue suspendido a consecuencia de la crisis financiera que se ha agravado en el país.

En el resultado y después de 1917 económico (o laboral) la inmigración de los campesinos antiguos de las provincias Occidentales, Del sudoeste de Rusia se quedaba muy numeroso. En de 1921-1939 del territorio del Imperio Ruso antiguo (Polonia, Finlandia, Lituania, la Estonia) por el océano se han trasladados casi 750 mil de personas. (de ellos en los EU - 518,5 mil o 69,1 %). Que han quedado 231,5 mil de personas se han instalados principalmente en Canadá y los países de la América del Sur. Casi 59 % del número general de los emigrados eran compuestos por los lituanos, 34 % - los hebreos, 3,2 % - ruso, restantes - los alemanes, los ucranianos, los polacos etc. En la mayoría de la emigración transoceánica hacia al fin de los años 20 - 45,1 % eran compuestos por los ucranianos [3, 1980].

En este tiempo las colonias nuevas agrícolas de los emigrantes rusos han aparecido en las provincias argentinas, en Brasil, México. La vida fechada de las comunidades de los colonos rusos en la selva latinoamericana, abastecía un período más largo de la conservación de su identidad nacional y de aquí la resistividad grande de la asimilación y la integración en la sociedad nueva.

Los procesos de la adaptación de los emigrados que vivían en las ciudades, pasaban de otro modo por fuerza de su más grande movilidad, por los contactos con los otros grupos etnonacionales, y, al fin, una integración más estrecha en la vida económica y política - social de las ciudades latiniamericanas y rusas. En calidad del ejemplo hace falta llevar el destino de la emigración rusa militar (incluso de cosacos) en el Paraguay, que en el medio 1920 años- y especialmente al principio de los años 1930 (en el período de la guerra de 1932-1935 entre Bolivia y Paraguay ) activaba considerablemente la política de inmigración el papel importante en la adaptación de estas partes de la emigración rusa pertenecía al general I. T.Beljaev, que en 1924 ha creado con objeto de la

realización de la idea " de la inmigración patriótica" - la organización " del foco Ruso ".

Como resultado de los procesos de la adaptación y de las asimilaciones socioculturales al fin de los años 1930 se han formados tres tipos de los emigrados rusos: 1) los ancianos (la primera generación de la emigración), que han nacido en Rusia y que decían en ruso; 2) la segunda generación de los emigrados, cuya vida incluía la mezcla de los elementos de la cultura rusa y extranjera y 3) los niños de los emigrados (una tercera generación), que han nacido al extranjero, que sabían Rusia solamente por los relatos de los ancianos y las tradiciones viejas que percibían como las leyendas.

En la memoria colectiva de los rusos especialmente de la primera onda había una noción de la "casa", o, la "patria" (" la patria histórica ") en la forma del deseo de volver. La esperanza a la caída rápida del poder soviético y el regreso consecuente a casa aparecían el primer tiempo la causa de la falta de deseo de los rusos aceptar la ciudadanía extranjera. Pero gradualmente la situación se cambiaba y unas series de los adversarios de la naturalización (que, según su opinión, conducía a la desnacionalización y la asimilación consecuente) era reducido gradualmente. Y, realmente, En los Estados Unidos ya en 1920 la ciudadanía americana era aceptada por 36,3 %, en 1930. - 60,2 %, y en 1940 r.-69,6 % de los emigrantes rusos. La situación psicológica se observaba en América Latina [4, 1993].

La aspiración a hacerse lo más rápidamente posible por el americano se ha manifestado incluso en tal fenómeno como la "americanización" de los nombres de los rusos que se explica con frecuencia, en primer lugar, por la distinción que existía en las lenguas y los sonidos, y, en segundo lugar, por el deseo de facilitar la pronunciación del nombre. Algunos trasladaban simplemente su apellido: Зеленов se hacía al Mr. Verde (Mr. Green), Mijaíl – Miguel etc. Si no había análogos a los nombres rusos, tal como Mstislav, Liudmila, Svetlana etc., aquellos nombres se cambiaban con frecuencia por completo [4, 1993].

En el resultado la generación nueva de los niños de emigrados superaba por la barrera de lengua, asimilaban nuevo las orientaciones nuevas, a que

contribuían también los matrimonios mezclados que transformaban el modo completamente ruso de la vida familiar y el modo de vida. Hace falta tener en cuenta y aquello hecho que en aquellos años la URSS como el país de la salida no aspiraba a construir las relaciones con sus ex-conciudadanos, y por lo tanto obstaculizar su desnacionalización y, al contrario, habiendo borrado de la memoria el problema de la emigración (diáspora), empujarla a la asimilación.

Los problemas de la supervivencia de la diáspora rusa, las amenazas de la asimilación y la pérdida de las raíces nacionales agitaban ante todo la generación mayor y media ruso al extranjero. Fue más difícil por el ruso en Europa Occidental, donde " las capas étnicas de la cultura son más fuerte expresadas, es más fuerte la presión a la asimilación, a consecuencia de que es necesario para la resistencia más grande para ella para conservar la originalidad nacional y cultural [5, 2001].

Del grado de la integración en la sociedad nueva dependía directamente el volumen del mantenimiento social y pecuniario, e.d. los inmigrantes debieron hacerse " como los todos ".

Desde el principio por el ruso ha sido venido chocarse con las preguntas de la desnacionalización de las generaciones jóvenes y con la aspiración de los gobiernos de aquellos países, en que ruso se han trasladado, assimilarlos. De la parte rusa, si para la generación que crece el problema de la desnacionalización se presentaba casi inevitable, la asimilación, es decir la pérdida del aspecto ruso, las tradiciones rusas y las cualidades rusas, parecía peligrosa y con ella fue necesario luchar [6, 1998]. Surgían así, las organizaciones de emigrados, rigurosamente aisladas del "mundo circundantes" que se han hecho con el tiempo algo parecido los "territorios reservados" de la cultura rusa, la lengua y las tradiciones en la expulsión. Además los procesos marcados eran condicionados ... por el aislamiento genésico cultural y nacional (ligado para ruso en primer lugar con la ignorancia de la lengua española - raro para ellos), encontraban la encarnación en la rivalidad constructiva con otras tradiciones culturales, en la oposición premeditada a los procesos de la asimilación [7, 2003]. Claro, qué precisamente la élite cultural y política del extranjero ruso fue en primer lugar preocupada en

un más grande grado por la conservación de la originalidad nacional en la expulsión.

La aspiración a subrayar la identidad se demostraba en el nivel doméstico, por ejemplo, cuando muchos ruso, ocupándose del business privado, abriendo la cafetería, los restaurantes, las pensiones, el taller, etc. les daban obligatoriamente los nombres rusos, introducían la moda especial a la cocina rusa. La identidad se demostraba y en la presencia obligatoria en los nombres de las organizaciones distintas del término el "ruso". Así en los países distintos funcionaban tales organizaciones, como " la Asociación de los abogados rusos ", " la Unión de los dentistas rusos ", " la Sociedad de los ingenieros rusos ", la Unión de los pintores rusos y los artistas ", " la Sociedad de los físicos rusos " etc., así mismo los títulos de los periódicos- como «El Ruso en Argentina» . A la prevención de la desnacionalización de la diáspora le contribuían también las organizaciones de jóvenes -, los halcones, los exploradores, los cadetes, en que era conducido el trabajo importante patriótico de la educación del amor a la patria, había un conocimiento con la historia nacional y la cultura, por aquello más se decidía el problema " la lucha contra la desnacionalización de la juventud sobre la tierra extraña ".

Todavía el grado grande del apego de la tradición nacional manifestaban al extranjero y continúan seguirlos hoy los viejos creyentes, también muchos sectarios rusos, que se han establecidos en la América del Sur todavía al final del siglo 19 s. - 20 s.

Los alumnos de los cuerpos de cadetes rusos son reclamados en diferentes países del mundo, que después de 1945 se encontraban en los países que industrializan de la América del Sur, ya que entre ellos había unos delineantes calificados, los topógrafos, los concedores de las lenguas extranjeras.

Como han mostrado los interrogatorios, en la conciencia moderna ruso no hay al extranjero Rusia real, " su identidad étnica se basa en otra Rusia, ideal, interno, y por lo visto, para cada uno, en algo de excelente ". Todavía una observación importante: entre los migrantes de la primera generación aproximadamente es más grande dos veces cerca de aquellos, para quién Rusia -

la patria presente; entre los migrantes de la segunda generación la correlación de vuelta: aproximadamente es más grande dos veces cerca de aquellos, para quién Rusia - la patria histórica de sus antepasados (especialmente entre americano y australiano ruso). En cuanto a la conciencia étnica de los niños y los nietos, la mayoría interrogado los nota " la conciencia doble ": se perciben, por ejemplo, los americanos rusos (cuentan así 54 % interrogado), rusos (28 %), 16 % cuentan les otros (que sus niños, los nietos serán ya los franceses y etc.) [7, 2003]. La transformación que observaba de la identidad étnica es el índice de la adaptación psicológica de los migrantes en otra cultura.

Así, la estabilidad de cada diáspora es abastecidas el factor de la organización, también la presencia de la barra como la idea nacional, la religión o la cultura. Como resultado del proceso complicado de la adaptación, que pasaban los emigrados rusos, ellos conservaban las fronteras etnoculturales , incluso a pesar de que el proceso de la asimilación especialmente en los países europeos, los Estados Unidos realizaban exitosamente.

Con todo eso en el caso con la diáspora rusa la aparición de las diásporas secundarias, terciarias durante las segundas y terceras ondas de la emigración no ha llevado a su interacción estrecha, no conviene decir de los enlaces colectivos o la solidaridad de grupo. Había también una incompatibilidad moral-psicológica de la emigración rusa y soviética, también que molestaba el tiempo largo al acercamiento de estas dos ondas. Es simultáneo con cada generación nueva había unos cambios en la conciencia étnica de los descendientes de los emigrados rusos a un lado su reducción "русскости". Así, los factores distintos que han condicionado la emigración después de las 1917 y 1945 años, su estructura heterogénea social-política no podían llevar a aquello que la concepción de la salida sea recubra por la idea nacional, aunque todos ellos, emigrantes de Rusia o de la URSS, continuaban examinarse como la nación única, dispersa por los países distintos del mundo.

Así, como ha mostrado el material inestigativo, durante todo el período de la formación de la diáspora rusa los emigrados eran adaptados a las condiciones del nuevo mundo etnocultural de los países latinoamericanos. En el caso con la

diáspora rusa conviene decir del aislamiento y la ausencia de la solidaridad de grupo.

#### LITERATURA

1. *Попков В.* Феномен этнических диаспор. М., 2003.
2. ГА РФ (El Archive Estatal de la Federacion de Rusia).Ф. 6378. Оп. 2. Д..3. Л.17
3. *Стрелко А.А.* Славянское население в странах Латинской Америки (Исторический очерк). Киев.1980.
4. *Govorchin G.* From Russia to America with love. Pittsburgh, 1993.
5. *Ионцев В.А., Лебедева Н.М., М.В.Назаров, А.В.Ожороков.* Эмиграция и репатриация в России. М.. 2001.
6. Наша страна. 1998, 30 апреля.
7. *Гнедаш А.Н.* Идеино-нравственная эволюция российской эмиграции в 1920-е годы. - Автореф. дис. на соис. уч. ст. к.ист.н. - М., 2003. С.13.

#### THE RUSSIAN DIASPORA IN THE COUNTRIES OF LATIN AMERICA IN THE FIRST THIRD OF THE XXTH CENTURY: THE PECULIARITIES OF THE PROCESSES OF CHANGES OF THE IDENTITY

M. N.MOSEYKINA

The department History of Russia  
Peoples Friendship University of Russia  
Mikhlukho-Maklay Str., Moscow, 117198 Russia

This article examines the experience of the Russian diaspora established in the countries of Latin america as effect of the migratory waves of the beginning of the XXth century, analyzes the behavior of the communities and the changes of identity that experimented on the processes of adaptation.



## AMÉRICA LATINA: TRANSICIÓN A LA GLOBALIZACIÓN

EFRAÍN JOSÉ PASTOR NIEVES

Cátedra Mercados Internacionales, Universidad de Cundinamarca UDEC  
(Colombia).

*Barrio Gaitán, Carrera 19 No. 24-209, Girardot, Cundinamarca,  
Colombia*

Como el resto del mundo, los países de América Latina han tenido que afrontar los retos de la transición a la nueva economía, surgida del llamado proceso de Globalización que se tornó irreversible e ineludible a partir de la década de los noventa del pasado siglo XX.

El tránsito, de un mundo dividido en dos grandes bloques económicos, militares y políticos –bipolarismo- a un escenario caracterizado por las nuevas realidades que se fueron acumulando de manera progresiva y acelerada a partir de comienzos de los 80, hasta configurar un nuevo modelo de mundo, marcado por la imposición de una nueva hegemonía basada en el “libre” juego de los mercados y la contradictoria evolución y transformación del concepto y la realidad de “democracia” –unipolarismo-, ha tenido para los países de América Latina un impacto total en las estructuras del Poder, tanto en lo político como en lo económico, con las consecuentes incidencias en la estructura del Estado y la Sociedad.

### EL DIAGNÓSTICO

Para entender las dinámicas del proceso, e intentar la evaluación de la magnitud de los cambios ocurridos, es pertinente revisar y analizar el libreto bajo el cual éste se ha desarrollado, partiendo de un balance crítico de tipo histórico-gnoseológico.

América Latina es, como los Estados Unidos y Canadá, una realidad histórica recientemente consolidada que se configura en plena Época